

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ -  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН  
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

«Утверждаю»  
Декан факультета иностранных языков  
 к.п.н., доцент Саидова Л.В.  
« 1 » сентября 2023 г.



**Рабочая программа учебной дисциплины**  
**«Практический курс второго иностранного языка»**  
Специальность подготовки – 45.05.01 «Перевод и переводоведение»  
Форма подготовки - очная  
Уровень подготовки – специалитет

ДУШАНБЕ – 2023

Рабочая программа составлена на основе требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение (уровень специалитета)», утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ №1290 от 17.10.2016.

При разработке рабочей программы учитываются:

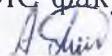
- требования работодателей;
- содержание программ дисциплин, изучаемых на предыдущих и последующих этапах обучения;
- новейшие достижения в данной предметной области.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры романо-германских языков. Протокол № 10 от 23 мая 2023 г.

Рабочая программа утверждена и обсуждена УМС факультета иностранных языков. Протокол № 8 от 26 мая 2023 г.

Рабочая программа утверждена Учёным Советом факультета иностранных языков. Протокол № 10 от 29 мая 2023 г.

И.о. зав. кафедрой романо-германских языков,  
к.ф.н., доцент Гафарова К.Т. 

Зам. председателя УМС факультета иностранных языков,  
преп. Азимова Г.Э. 

Разработчик:  
к.п.н., доцент Ахмедова Г.У. 

## Расписание занятий дисциплины

402 п/п

Ф.И.О. преподавателя	Аудиторные занятия		Приём СРС	Место работы преподавателя
	Лекция	Практические занятия (КСР, лаб.)		
Ахмедова Г.У.	-	Четверг, 09.30: -10.50 Новый корпус ауд. 509	Вторник, 11:00- 12:20	РТСУ, кафедра романо-германских языков, новый корпус, 509 каб.

### 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 1.1. Цели изучения дисциплины:

**Целью изучения дисциплины** «Практический курс второго иностранного языка» является формирование коммуникативной компетенции студентов с учетом всех ее составляющих. Приобретение коммуникативной компетенции осуществляется в соответствии с основными положениями теории речевой деятельности и коммуникации. Языковой материал рассматривается как средство реализации соответствующего вида речевой деятельности:

- аудирования, говорения, чтения, письма;
- выработать умения опираться на основные понятия и категории языка;
- сформировать умения и навыки лингвистического подхода и анализ иноязычного текста;
- углубить знание студентов в области общего языкознания заложенные при слушании курса «Введение в языкознание»;

#### 1.2. Задачи изучения дисциплины:

**Задачами** дисциплины являются:

- ознакомление студентов с особенностями научного стиля литературы; основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними;
- приобретение студентами знаний в области лексики и грамматики изучаемого языка.;
- обучение студентов чтению специальных текстов на немецком языке (разные виды чтения применительно к разным целям) и умению извлекать и фиксировать полученную из иноязычного текста информацию в форме аннотации, реферата;
- формирование навыков общения на иностранном языке;
- обучение студентов основным принципам самостоятельной работы с оригинальной литературой.

#### 1.3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Таблица 1.

Код	Результаты освоения ООП Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС)	Перечень планируемых результатов обучения	Вид оценочного средства
ОПК-3	способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	<p><b>Знает:</b> Основные реалии культуры стран изучаемого языка; языковые характеристики и национально- культурную специфику устной/письменной речи подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи; теоретические основы речевой деятельности, формулы речевого этикета; обладать достаточным словарным запасом, позволяющим описывать что либо, выражать точку зрения по профессиональным вопросам без явного поиска подходящего выражения.</p> <p><b>Умеет:</b> понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка; без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка; принимать активное участие в дискуссии по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения; писать понятные подробные сообщения по широкому кругу вопросов; пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p><b>Владеет:</b> нормами литературного языка; культурой устной и письменной речи; способностью без подготовки или с минимальной подготовкой порождать высказывания определенной продолжительности с достаточно ровным темпом;</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Кейс-задание</p> <p>Письменное задание</p> <p>Монологическое высказывание с презентацией</p>

		<p>речью в гармоничном единстве всех средств общения, как вербальных так и паралингвистических, а также и экстралингвистических факторов; понимать статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения;</p>	
ПК-2	<p>Способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)</p>	<p><b>Знает:</b> особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях и для поддержания общения; формулы речевого этикета; обладать достаточным словарным запасом</p> <p><b>Умеет:</b> понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка; пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p><b>Владет:</b> понимать почти все новости и репортажи о текущих событиях; понимать содержания большинства фильмов, если их герои говорят на литературном языке; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты;</p>	<p>Дискуссия Работа на занятии</p> <p>Монологическое высказывание с презентацией</p> <p>Кейс-задание</p> <p>Презентация</p>
ПК-3	<p>Способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка</p>	<p><b>Знает:</b> правила подготовки и произнесения публичных речей, интонационного оформления высказываний разного типа; фонетические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности.</p> <p><b>Умеет:</b></p>	<p>Презентация</p>

		<p>пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p><b>Владеет:</b></p> <p>навыками оперирования основными культурологическими терминами, относящимися к стране изучаемого языка; навыками осмысления и оценивания культуры других стран и народов;</p> <p>нормами литературного языка;</p> <p>речью в гармоничном единстве всех средств общения, как вербальных так и паралингвистических, а также и экстралингвистических факторов;</p>	<p>Кейс-задание</p> <p>Кейс-задание</p>
ПК-4	<p>Способностью адекватно применять правила построения тестов на рабочих языках для достижения их связанности, последовательности целостности на основе композиционно-речевых форм</p>	<p><b>Знает:</b></p> <p>Особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях; обладать достаточным словарным запасом, позволяющим описывать что либо, выражать точку зрения по профессиональным вопросам без явного поиска подходящего выражения.</p> <p><b>Умеет:</b></p> <p>пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p><b>Владеет:</b></p> <p>культурой устной и письменной речи; умением создавать тексты определенной жанровой принадлежности и готовить публичное выступление;</p> <p>понимать общее содержание сложных тестов на конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты;</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Работа на занятии</p> <p>Монологическое высказывание с презентацией</p> <p>Кейс-задание</p> <p>Использование интерактивной доски</p>
ПК-6	<p>Способностью распознавать лингвистические</p>	<p><b>Знает:</b></p> <p>языковые характеристики и национально-культурную специфику</p>	<p>Дискуссия</p>

	<p>маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>устной/письменной речи подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи; теоретические основы речевой деятельности, нормы литературного языка, основные понятия культуры речи и стилистики; особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях и для поддержания общения;</p> <p><b>Умеет:</b> пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p><b>Владеет:</b> способностью без подготовки или с минимальной подготовкой порождать высказывания определенной продолжительности с достаточно ровным темпом; умением обращаться с аудиторией и отдельными собеседниками; речью в гармоничном единстве всех средств общения, как вербальных так и паралингвистических, а также и экстралингвистических факторов;</p>	<p>Работа на занятии</p> <p>Кейс-задание</p>
<p>ПСК-3.2</p>	<p>способностью выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия</p>	<p><b>Знает:</b> языковые характеристики и национально-культурную специфику устной/письменной речи подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи; теоретические основы речевой деятельности, нормы литературного языка, особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях и для</p>	<p>Дискуссия</p>

		<p>поддержания общения;</p> <p><b>Умеет:</b> пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, учебной;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками оперирования основными культурологическими терминами, относящимися к стране изучаемого языка; навыками осмысления и оценивания культуры других стран и народов;</p>	<p>Презентация</p> <p>Кейс-задание</p>
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» адресована студентам четвертого курса, специальность подготовки – 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Дисциплина относится к базовой части учебного плана Б1.Б.14.

**2.1.** Изучение дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» предполагает наличие знаний и практических навыков по дисциплинам, предусмотренных федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования. Стандарт выделяет в содержании курса «Практический курс второго иностранного языка» следующие аспекты:

- Иноязычная культура как содержание иноязычного образования
- Фонетический материал необходимый для постановки правильного произношения и интонации.
- Грамматический материал, необходимый для формирования лингвистической компетенции обучаемых.
- Грамматический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах коммуникации.
- Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо, перевод с иностранного языка на родной и с родного на иностранный).
- Планирование обучения по курсам осуществляется в рамках выделенных аспектов с учетом следующих положений:
- Иноязычная культура как аспект содержания обучения лишь условно поддается вычленению, которое осуществляется в целях более точного, полного и целенаправленного планирования учебной практики.

## 2.2.

Таблица 2.

№	Название дисциплины	Семестр	Место дисциплины в структуре ООП
1.	Стилистика русского языка и культура речи	1-2	Б1.Б.3
2.	История первого иностранного языка и введение в специальную филологию	1-2	Б1.В.25
3.	Таджикский язык	1-2	Б1.В.ОД.3
4.	Ведение в языкознание	1-2	Б1.Б.10

5.	История и культуры и географии стран 1-го языка	1	Б1.В.05
6.	Древние языки и культура	1	Б1.В. 5

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы. Всего 72 часа, из которых: практические занятия - 18 ч., КСР - 18 ч., в том числе в интерактивной форме - 18 ч., СРС - 36 ч..

Зачет –7-й семестр

Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы. Всего 72 часа, из которых: практические занятия - 22 ч., КСР – 20 ч., в том числе в интерактивной форме - 22 ч., СРС - 30 ч..

Зачет (с оценкой) – 8-й семестр.

### 3.1. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Таблица 3.

№ п/п	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Литература
		Лек	Пр.	Лаб	КСР	СРС	Кол-во баллов в неделю	
	Практический курс второго иностранного языка							
<b>7 семестр</b>								
1.	Kurze Berichte zum Thema. Ich und meine Freizeit.		2		2	4	11,5 11,5	Zusätzliche Materialien
2.	L 17. Der Gebrauch des Infinitivs ohne und mit zu ÜG 17.1-17.5 L 17. Die Infinitivgruppen: um+zu, statt+zu, ohne+zu. ÜG 17.14-17.20		2		2	4	11,5 11,5	5.1,5.2.
3.	L 18. Reflexive Verben. Konjugation L 18. Reziproke Verben. „Der Text „Abschied“ nach H. Böll. Den Text lesen, analysieren und zusammenfassen.		2		2	4	11,5 11,5	5.1,5.2.
4.	L 19. Die Promenaladverbien: worauf, worüber, womit, woran... Nebensätze: Die Ergänzungssätze/Konzessivsätze mit Konjunktionen obwohl, obschon, obgleich usw.		2		2	4	11,5 11,5	5.1,5.2. Zusätzliche Materialien
5.	L 19. Text „Barbara“ (nach Berthold Brecht). Gesprächsthema „Ein ehrliches Nein ist besser als zwei falsche Ja“		2		2	4	11,5 11,5	5.1,5.2.

6.	L 20. Die Adverbialbestimmung des Ortes. Die Substantivierung. L 20. Die zusammengesetzten Substantive. Der Text „Der Weg zurück“ (nach Erich Maria Remarque).		2		2	4	11,5 11,5	5.1,5.2.
7.	L 21. Passiv. Präsens/Präteritum/Perfekt/Plusquamperfekt. L 21. Text „Der Wille zum Glück“ (nach Thomas Mann)		2		2	4	11,5 11,5	5.1,5.2.
8.	L 21. Gesprächsthema „Typisch Deutsch“		2		2	4	11,5 11,5	5.1,5.2.
9.	L 22. Nebensätze. Die Attributsätze mit Konjunktionen der, die, das, die. Das Partizip 1 in der deklinierten Form und der nicht deklinierten Form. Text „Der Wille zum Glück“ (nach Thomas Mann)		2		2	4	11,5 8	5.1,5.2.
	<b>Всего</b>		<b>18</b>		<b>18</b>	<b>36</b>		

№ п/п	Раздел * дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Литература
		Лек.	Пр.	КСР	СРС	Кол-во баллов в неделю	
	Практический курс 2 иностранного языка						
<b>8 семестр</b>							
1.	L 23. Die Demonstrativpronomen derselbe, derjenige, solcher. Nebensätze. Die Temporalsätze mit Konjunktionen während, solange, bis, sobald..		2		2	4 11,5	5.1,5.2.
2.	L 23. Die Konditionalsätze (reale Sätze) mit Konjunktionen wenn/als. Text „Traktat vom Steppenwolf“ (nach Hermann Hesse)		2		2	11,5 11,5	5.1,5.2.
3.	L 24. Konjunktiv II. Konditionalis I. Die Konditionalsätze (irreale) mit der Konjunktion wenn und ohne Konjunktionen.		2		2	4 11,5	5.1,5.2.

4.	L 24. Text „Also sprach Zarathustra“ (Friedrich Nietzsche). Gesprächsthema „Mensch und Übermensch“		2	2	2	11,5 11,5	5.1,5.2.
5.	L 25. Konjunktiv I. Präsens, Perfekt, Futurum. Gesprächsthema: Drogen und ihre Wirkung		2	2	2	11,5 11,5	5.1,5.2.
6.	L 25. Text „Vorlesungen zur Einführung in die Psychoanalyse“ (Sigmund Freud). Gesprächsthema „Was kann ein Traum erklären?“		2	2	2	11,5 11,5	5.1,5.2.
7.	L 26. Das grammatische Geschlecht der Substantive.		2	2	2	11,5 11,5	5.1,5.2.
8.	L 26. Text Deutschland. Gesprächsthema „Die Bundesrepublik Deutschland“. Verfassungsorgane. Wahlsystem. Parteien. Deutschland in der EU		4	4	4	11,5 11,5	5.1,5.2.
9.	Der Artikelgebrauch. Systematisierung. L 28. Verben mit trennbaren und untrennbaren Präfixen. Die meist verbreiteten produktiven Suffixe der Verben -ern, -igen, -ieren.		4	6	2	11,5 8	5.1,5.2.
	<b>Всего:</b>		<b>22</b>	<b>20</b>	<b>30</b>		
	<b>Итого:</b>		<b>40</b>	<b>38</b>	<b>66</b>		

**4.5. Формы контроля и критерии начисления баллов для студентов 4-х курсов в таблице № 5**

Недел я	Активное участие на лекционных занятиях, написание конспекта и выполнение других видов работ*	Активное участие на практических (семинарских) занятиях, КСР	КСР Написание реферата, доклада, эссе Выполнение других видов работ	Выполнение положения высшей школы (установленная форма одежды, наличие рабочей папки, а также других пунктов устава высшей школы	Административный балл за поведение	Всего
------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------	-------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
1	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
2	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
3	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
4	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
5	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
6	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
7	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
8	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
9					8	8
Первый рей- тинг	20	32	20	20	8	100

#### 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

4.1. План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка»

7-й семестр

Таблица 4.

№ п/п	Объем СРС в ч.	Тема СРС	Форма и вид результатов самостоятельной работы	Форма контроля
1.	4	Kurze Berichte zum Thema. Ich und meine Freizeit.	Wortschatz einprägen. 20 Wörter zum Text lernen.	Дискуссия Диалог-Монолог Презентация
2.	4	L 17. Der Gebrauch des Infinitivs ohne und mit zu ÜG 17.1-17.5 L 17. Die Infinitivgruppen: um+zu, statt+zu, ohne+zu.	ÜG 17.14-17.20 Lesen, übersetzen, nacherzählen.	Работа над текстом Кейс-задача Индивидуальное задание
3.	4	L 18. Reflexive Verben. Konjugation L 18. Reziproke Verben. Der Text „Abschied“ nach H. Böll. Den Text lesen, analysieren und zusammenfassen.	Üb. 18.14 – 18.19. Die Sprichwörter auswendig machen.	Творческое задание Работа над текстом Диалог-Монолог
4.	4	L 19. Die Prominaladverbien: worauf, worüber, womit, woran... Nebensätze: Die Ergänzungssätze/Konzessivsätze mit Konjunktionen obwohl, obschon, obgleich usw.	Wortschatz einprägen. 20 Wörter zum Text lernen.	Работа над текстом Кейс-задача Индивидуальное задание
5.	4	L 19. Text „Barbara“ (nach Berthold Brecht). Gesprächsthema „Ein ehrliches Nein ist besser als zwei falsche Ja“	Die Sätze und Situation bilden	Работа над текстом Кейс-задача

				Творческое задание
6.	4	L 20. Die Adverbialbestimmung des Ortes. Die Substantivierung. L 20. Die zusammengesetzten Substantive. Der Text „Der Weg zurück“ (nach Erich Maria Remarque).	Regeln lernen, eigene Beispiele zur jeden Art der gr. Formen bringen.	Работа над текстом Кейс-задача
7.	4	L 21. Passiv. Präsens/Präteritum/Perfekt/ Plusquamperfekt. L 21. Text „Der Wille zum Glück“ (nach Thomas Mann)	Beispielsätze selbst schreiben. Lesen, übersetzen, nacherzählen.	Работа над текстом Кейс-задача Презентация
8.	4	L 21. Gesprächsthema „Freunde erkennt man in Not“	Den Text übersetzen und Wörter zum Text lernen	Диалог-Монолог Кейс-задача Использование интерактивной доски
9.	4	L 22. Nebensätze. Die Attributsätze mit Konjunktionen der, die, das, die. Das Partizip 1 in der deklinierten Form und der nicht deklinierten Form. Text „Der Wille zum Glück“ (nach Thomas Mann)	Den Text schriftlich zusammenfassen.	Дискуссия Работа над текстом Кейс-задача
		<b>Всего :36</b>		

### 8-й семестр

№ п/п	Объем СРС в ч.	Тема СРС	Форма и вид результатов самостоятельной работы	Форма контроля
1	4	L 23. Die Demonstrativpronomen derselbe, derjenige, solcher. Nebensätze. Die Temporalsätze mit Konjunktionen während, solange, bis, sobald..	Freies Thema: „Reise“	Работа над текстом Кейс-задача Презентация
2	4	L 23. Die Konditionalsätze (reale Sätze) mit Konjunktionen wenn/als. Text „Traktat vom Steppenwolf“ (nach Hermann Hesse)	Üb: 23.1 – 23.2 Die Sprichwörter auswendig machen.	Творческое задание Работа над текстом
3	4	L 24. Konjunktiv II. Konditionalis I. Die Konditionalsätze (irreale) mit der Konjunktion wenn und ohne Konjunktionen.	Mit den Wörtern aus Übung 24.1-24.2 verschiedene Sätze bilden	Работа над текстом Кейс-задача Индивидуальное задание
4	2	L 24. Text „Also sprach Zarathustra“ (Friedrich Nietzsche). Gesprächsthema „Mensch und Übermensch“	Wortschatz einprägen Wiederholungsübungen.	Творческое задание Работа над текстом

5	2	L 25. Konjunktiv I. Präsens, Perfekt, Futurum. Gesprächsthema: Drogen und ihre Wirkung	Üb: 25.4, 25.6, 25.8 Neue Verben auswendig lernen Situationen zusammenstellen	Кейс-задача Презентация Использование интерактивной доски
6	2	L 25. Text „Vorlesungen zur Einführung in die Psychoanalyse“ (Sigmund Freud). Gesprächsthema „Was kann ein Traum erklären?“	Mit dem aktiven Wortschatz Sätze bilden.	Работа над текстом Кейс-задача Индивидуальное задание
7	2	L 26. Das grammatische Geschlecht der Substantive.	Schriftliche Übungen machen. Wortschatz einprägen	Кейс-задача Индивидуальное задание
8	2	L 26. Text Deutschland. Gesprächsthema „Die Bundesrepublik Deutschland“	Aufsatz zum Thema „Die Bundesrepublik Deutschland“ schreiben.	Работа над текстом Презентация Использование интерактивной доски
9	4	L 27. Der Artikelgebrauch. Systematisierung. Text Deutschland. Verfassungsorgane. Wahlsystem. Parteien. Deutschland in der EU	Schriftliche Übungen machen Üb. 27.5.-27.25 Gesprächsthema Wahlsystem. Parteien. Deutschland in der EU	Работа над текстом Кейс-задача Презентация
10	4	L 27. Gesprächsthema „Wahlsystem in Tadschikistan“ Verben mit trennbaren und untrennbaren Präfixen. Die meist verbreiteten produktiven Suffixe der Verben –ern, -igen, -ieren.	Gesprächsthema „Wahlsystem in Tadschikistan“ Üb. 27.26 – 27.27.	Работа над текстом Кейс-задача Презентация
		<b>Всего :30</b>		
		<b>Итого: 66</b>		

#### 4.2. Характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению

Для выполнения задания, прежде всего, необходимо ознакомиться и изучить основные положения теоретических материалов соответствующей темы из литературных источников. Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой частью курса «Практический курс второго иностранного языка» и направлена на достижение следующих целей:

- приобретение новых знаний;
- совершенствование приобретенных навыков и умений в дополнение к планируемой аудиторной работе;
- совершенствование профессиональных умений.

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» предполагает следующие виды самостоятельной работы студентов:

Практический курс немецкого языка рассматривает взаимосвязь следующих вопросов:

- чтение, письмо и говорение на немецком языке;
- перевод текстов с немецкого языка на русский и наоборот;
- беседа на свободные темы;
- различие временных форм и правильное их использование;
- составление предложений и всевозможные вопросы к ним;
- правильное употребление предлогов, артиклей. А также необходимо обратить внимание на словообразование;
- правильное составление и оформление писем (официальные, дружеские, деловые и т.д.).

#### **4.3. Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы**

Исходя из круга намеченных проблем, к занятиям студентов по немецкому языку предъявляются следующие требования:

- а) знать произношение и артикуляционные отличия немецкого языка от английского, русского и таджикского языков, место ударения в словах.
- б) научиться правильно составлять вопросы и давать ответы на определенную разговорную тему, выразить свою мысль и понять собеседника; составлять письменное сообщение по изучаемой теме, выразительно читать, безошибочно понять содержание текста, пересказать его и ответить на вопросы по тексту.
- в) освоить 1500-2000 наиболее активно употребляемых лексических единиц немецкого языка, в состав которых включается терминология по изучаемой специальности: уметь творчески выполнять самостоятельную работу (сочинения, переводы статей по специальности, как с немецкого на русский, так и русского на немецкий язык.).

#### **4.4. Критерии оценки выполнения самостоятельной работы**

- **оценка «отлично»** выставляется студенту, если дан полный ответ, теоретический вопрос подкреплен примерами; текст прочитан с соблюдением норм произношения, даны пояснения словам, высказана своя точка зрения; в монологическом высказывании отсутствуют речевые ошибки, соблюдена логика изложения, использованы изобразительно-выразительные средства; выставляется студенту, если задание полностью выполнено и соответствует с требованиями;
- **оценка «хорошо»**, выставляется студенту, если дан полный ответ и приведены примеры; текст прочитан с соблюдением норм; допущены 1-2 ошибки, даны пояснения 2-3 словам, соблюдена логика изложения, использованы изобразительно-выразительные средства;
- **оценка «удовлетворительно»**, выставляется студенту, если дан неполный ответ, примеры приведены с трудом, текст прочитан с нарушением норм, в монологическом высказывании допущены речевые ошибки, нарушена логика изложения, отсутствуют изобразительно-выразительные средства;
- **оценка «неудовлетворительно»**, если дан неполный ответ, отсутствуют примеры, текст прочитан с большим количеством ошибок, студент не может объяснить значение слов, нет логики в изложении, нет разнообразия в построении предложений.

### **5. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### **5.1. Основная литература**

1. Камянова Т. Deutsch. Учебник немецкого языка. - М.: Издательство «Славянский дом книги», 2016. – 384 с.
2. Гафарова К.Т., Сахарова В.В., Саидова М.П. Учебник по немецкому языку для 1-2 курсов. – Душанбе: РТСУ, 2011. – 375 с.

3. Гафарова К.Т., Сахарова В.В., Саидова М.П. Учебник по немецкому языку для 1-2 курсов. - Душанбе: РТСУ, 2011. Элект.опт.диск (CD-ROM)

### **5.2. Дополнительная литература**

1. Бориско Н.А. Deutsch ohne Problem. Москва 2007:– 374с.

2. Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка. – М., 1998 – 383 с.

3. Чоботарь А.В., Серебрякова Н.А. Все правила современного немецкого языка. – М.: ЗАО «БАО-ПРЕСС», ООО «ИД «РИПОЛ классик», 2005. – 432 с.

4. Wolfgang Hieber. Lernziel Deutsch /Deutsch als Fremdsprache Max Hueber Verlag, 2010. – 224 с.

### **5.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет.**

1. <http://ec-usp.u.dznds.org/search>

2. <http://www.superlinguist.com/>

3. [www.wortwuchs.net/textanalyse/](http://www.wortwuchs.net/textanalyse/) Textanalyseschreiben/Aufbau/ Gliederung, Tipps.

4. <http://www.superlinguist.com/>

5. ЭБС IPR BOOKS <https://e.lanbook.com/>

### **5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет**

Использование ИКТ ресурсов, студентами и преподавателями для обеспечения аудиторной и самостоятельной работы в том, числе:

1) интернет доступ

2) оборудованные помещения для самостоятельной работы в библиотеке

3) аудитории, оснащенные компьютерами

4) словари (учебные, понятийные, терминологические, академические)

5) компьютерные программы.

6) используются лицензионное программное обеспечение:

ОС Windows-3,7.

Интернет Outlook.

Microsoft Offis.

Microsoft Offis Exell

## **6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Студенты, изучающие курс «Практический курс второго иностранного языка», должны в первую очередь достаточно хорошо владеть иностранным языком.

Общую схему изучения предмета «Практический курс второго иностранного языка» можно представить в следующем виде:

- Приобретение необходимых знаний по общим методологиям.
- Приобретение необходимых знаний и навыков для тестирования.

Самостоятельная работа студентов запланирована в данной рабочей программы. Там указаны названия тем, номера заданий, объемы выполняемых работ и формы контроля со стороны преподавателя.

Основой обучения являются аудиторные занятия – практические занятия КСР и СРС по выполнению заданий.

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

1) Аудиторный фонд ФИЯ (аудитория № 509/514), в том числе кабинеты, оборудованные компьютерами с соответствующим программным обеспечением, персональные планшеты и мобильные телефоны с Интернет-доступом к электронным словарям, программам PROMT, Google;

2) Ресурсный мини-центр для преподавателей с набором необходимых учебных материалов и учебным программным обеспечением.

3) Групповые и индивидуальные консультации по вопросам выполнения самостоятельной работы в режиме online.

- 4) Информационно-библиотечный центр РТСУ.
- 5) Фонд кафедры романо-германских языков.
6. Электронная библиотека, содержащая издания и учебно-методическую литературу по дисциплине.
7. Электронная почта, интернет-форумы.

В Университете созданы специальные условия обучающихся с ограниченными возможностями здоровья - специальные учебники, учебные пособия и дидактические материалы, специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания организаций и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение дисциплины обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

Обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература, а также обеспечивается:

- наличие альтернативной версии официального сайта организации в сети "Интернет" для слабовидящих;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- обеспечение выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
- возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проёмов, лифтов).

#### **8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

*Промежуточная аттестация – промежуточный контроль (ПК-1, ПК-2) проводится в форме устного опроса.*

*Итоговая аттестация (зачет с оценкой) проводится в форме устного опроса.*

#### **Итоговая система оценок по кредитно-рейтинговой системе с использованием буквенных символов**

Таблица 6.

<b>Оценка по буквенной системе</b>	<b>Диапазон соответствующих наборных баллов</b>	<b>Численное выражение оценочного балла</b>	<b>Оценка по традиционной системе</b>
<b>A</b>	10	95-100	
<b>A-</b>	9	90-94	
<b>B+</b>	8	85-89	
<b>B</b>	7	80-84	
<b>B-</b>	6	75-79	
<b>C+</b>	5	70-74	
<b>C</b>	4	65-69	
<b>C-</b>	3	60-64	
<b>D+</b>	2	55-59	
<b>D</b>	1	50-54	
<b>Fx</b>	0	45-49	
<b>F</b>	0	0-44	

Содержание текущего контроля, промежуточной аттестации, итогового контроля раскрываются в фонде оценочных средств, предназначенных для проверки соответствия уровня подготовки по дисциплине требованиям ФГОС ВО.  
ФОС по дисциплине прилагается.